

## Se casser les dents sur quelque chose

Bonjour à tous et bienvenus dans cet épisode du podcast dans lequel je vais vous expliquer une expression française authentique qui m'a été suggérée par notre ami Piotre – j'espère que je prononce bien – qui est, me semble-t-il, polonais ; je ne suis plus sûr, mais il me semble qu'il réside en Pologne, notre ami. Et on va parler de l'expression « se casser les dents sur quelque chose ».

Avant ça, un peu d'actualités. Je voudrais vous rappeler que les portes de l'académie Français Authentique ré-ouvrent demain pour une semaine. L'académie Français Authentique, c'est un espace privé dans lequel vous recevez chaque mois du contenu exclusif et authentique, vous pouvez rejoindre notre groupe privé Facebook et WhatsApp si vous êtes motivé, vous avez plein de bonus que vous recevez notamment une vidéo bihebdomadaire, le mot du jour, il y a des directs privés, etc. Donc, c'est vraiment le meilleur moyen pour apprendre à parler le français en 2018. L'année commence, donc, c'est le moment peut-être de donner priorité à votre français. En plus, le module du mois de janvier va être sur les objectifs, je vais vous aider à vous fixer les objectifs annuels. Je pense que ça vaut vraiment le coup d'essayer parce qu'au final, vous ne prenez pas un gros risque puisque vous pouvez arrêter votre abonnement à tout moment. Par contre, le risque, c'est de manquer les inscriptions puisqu'elles sont fermées 95 % de l'année ; il n'y a que trois sessions d'une semaine et là, on est en janvier, donc, c'est le moment et il y a plus de 7000 personnes sur la liste d'attente. Le lien, c'est [www.francaisauthentique.com/academie](http://www.francaisauthentique.com/academie) et ça ouvre demain, donc, si vous écoutez ce podcast et que ce n'est pas encore ouvert, vous pouvez mettre votre adresse pour être informé de l'ouverture ou revenir demain sur le lien que je viens de citer.

On passe maintenant quand même au sujet du jour qui est « se casser les dents sur quelque chose ». Le verbe casser, ça veut dire briser, détériorer, rendre quelque chose inutilisable. Si vous cassez, par exemple, votre voiture, eh bien, votre voiture n'est plus utilisable. Elle est détériorée, on dit qu'elle est cassée. Si vous cassez votre téléphone, si je prends mon téléphone et je le fais tomber par terre et il se casse, ça veut dire qu'il n'est plus utilisable. Quand on dit « se casser », ça veut dire casser quelque chose, mais sur soi. Par exemple, si vous dites : « Je me suis cassé une jambe. », eh bien, ça veut dire que vous avez cassé votre jambe à vous. Le fait d'avoir le « se » devant, ça en fait un verbe pronominal – j'ai fait une vidéo là-dessus sur YouTube – et ça indique que c'est à vous ; vous vous cassez quelque chose.

Les dents, c'est tout ce qu'il y a dans votre bouche et qui vous aide à manger, à mâcher quelque chose. Là, par exemple, je me claque les dents. Les dents, c'est vraiment une partie qui est dans votre bouche, j'en ai parlé dans des expressions françaises – ça revient souvent : quand les poules auront des dents (j'ai fait un podcast sur cette expression)

et croquer la vie à pleines dent également. Donc, au sens propre, se casser les dents, ça voudrait dire que vous avez vos dents qui sont cassées, ce qui n'a pas un grand sens d'un point de vue propre, mais on utilise cette expression pour dire – si on dit qu'on se casse les dents sur quelque chose – qu'on a des grandes difficultés à faire quelque chose et on échoue souvent à cause de quelque chose. On va prendre quelques exemples comme d'habitude. Là, j'ai repris trois différents contextes.

Le premier, c'est : beaucoup ont essayé de réussir dans la chanson, mais s'y sont cassé les dents. Ça veut dire qu'il y a beaucoup de monde qui a essayé de devenir chanteur professionnel, d'avoir comme métier le fait de chanter, de réussir dans la chanson, mais ils s'y sont cassé les dents. Ça veut dire qu'ils ont échoué, ils n'ont pas réussi.

Il y a eu il y a quelques temps la finale du championnat du monde handball féminin où la France a joué contre la Norvège et on peut dire que l'équipe de Norvège s'est cassé les dents sur l'équipe de France. Ça veut dire que l'équipe de Norvège a échoué face à l'équipe de France. Normalement, c'était le contraire au handball ; les femmes norvégiennes sont les plus fortes depuis très longtemps et elles battaient toujours la France, mais là, la France a gagné. Donc, l'équipe de Norvège s'est cassé les dents sur l'équipe de France ; ça veut dire qu'elles ont échoué contre l'équipe de France. Vous remarquez qu'on dit « se casser les dents sur quelque chose ». C'est toujours comme ça : la préposition « sur » fait partie de l'expression.

On va prendre un dernier exemple. Cette semaine typiquement, j'ai beaucoup travaillé sur l'académie Français Authentique et je me suis cassé les dents sur le nouveau système. Si je vous dis : « Je me suis cassé les dents sur le nouveau système », ça veut dire que j'ai beaucoup de difficultés à mettre en place ce nouveau système, j'ai beaucoup travaillé pour mettre en place ce nouveau système. Là, ça ne veut pas dire forcément que j'ai échoué, mais en disant que je me suis cassé les dents, ça veut dire que j'ai eu beaucoup beaucoup de travail. En fait, j'ai échoué plusieurs fois, mais, à la fin, j'ai quand même réussi. En fait, dans ce système – je ne vais pas passer trop de temps là-dessus parce que ce n'est pas lié au podcast – jusqu'à présent, les membres ne voyaient pas les mêmes contenus. Donc, si vous étiez arrivé en 2016, vous ne voyez pas les mêmes contenus que si vous étiez arrivé en 2017 et là, ce que je veux à partir de janvier 2018, c'est que tous les membres de l'académie, même ceux qui vont nous rejoindre à partir de demain voient le même module chaque mois ; chaque mois, vous recevez le même contenu, que vous ayez démarré votre abonnement en 2018, 2017 ou 2016. Ça va nous permettre de mieux en parler ensemble au sein de la communauté sur Facebook. C'était dur à mettre en place, ce système, mais je m'y suis pas mal cassé les dents. Passons maintenant à un petit exercice de prononciation et je vais conjuguer – c'est bien, on a un verbe pronominal, donc, ça va vous faire pratiquer automatiquement (vous ne pensez pas à la grammaire ni à la conjugaison), vous vous contentez de répéter quand je fais une pause. C'est parti !

Je me suis cassé les dents  
Tu t'es cassé les dents  
Il s'est cassé les dents  
Elle s'est cassé les dents  
Nous nous sommes cassé les dents  
Vous vous êtes cassé dents  
Ils se sont cassé les dents  
Elles se sont cassé les dents

Très bien ! Allez jeter un petit coup d'œil dès maintenant sur la page [www.francaisauthentique.com/academie](http://www.francaisauthentique.com/academie). Il n'y a qu'une semaine d'inscription possible, donc jetez un coup d'œil. C'est vraiment le projet sur lequel je vais le plus travailler en 2018. Je lui ai toujours donné priorité, mais là, j'ai beaucoup d'idées et beaucoup d'ambitions. Je veux vraiment en faire le cœur, le centre de Français Authentique. Il l'est déjà un petit peu mais j'ai envie encore une fois de toujours m'améliorer et d'améliorer ce contenu pour vous. Le groupe privé WhatsApp est génial, j'y échange chaque jour avec les membres. En fait, l'académie, c'est le meilleur endroit pour discuter avec moi ; je me suis déjà fait plein d'amis et j'y ai rencontré des gens formidables, donc, ce serait vraiment dommage de manquer ça. Allez jeter un petit coup d'œil là-dessus et on se retrouve demain pour une prochaine vidéo.

Salut à tous !